

## اقتباس ۱۹۳۱ تاروگ از ماجراهای هاکلبری فین اثر مارک تواین: واقعیت وجودی آمریکا در دهه ۱۸۶۰

اصغر مولوی نافچی<sup>۱</sup>لاله آتشی<sup>۲</sup>علی‌رضا انوشیروانی<sup>۳</sup>

### چکیده

مطالعات اقتباس با استفاده از نظریه‌پردازانی مانند لیندا هاچن و رابرت استم، تمرکز جدیدی بر درک جهش‌های موجود در حوزه اقتباس فیلم را به ارمغان آورد؛ از این رو، اقتباس فیلم به عنوان معیاری برای تشخیص تغییرات اجتماعی، سیاسی و فرهنگی تاریخ عمل می‌کند. رمان *ماجراهای هاکلبری فین* اثر مارک تواین که اثری شاخص در سطح ملی برای ادبیات آمریکا به حساب می‌آید، از زمان ظهور سینما به‌طور مداوم در قالب فیلم اقتباس شده است. این اقتباس‌ها عمدتاً در برهه‌های تاریخی خاصی در آمریکا رخ می‌دهند؛ به‌عنوان مثال، می‌توان اقتباس نورمن تاروگ را از این رمان تحت عنوان *ماجراهای هاکلبری فین* (۱۹۳۱) که واقعیت وجودی رمان را در طول دهه ۱۸۶۰ مطالعه می‌کند، نام برد. از آنجاکه مطالعات اقتباسی، از این منظر، ما را به سوی ماتریالیست‌های فرهنگی که به بررسی ماهیت تاریخی بودن متن می‌پردازند، هدایت می‌کنند، نوع تفکری که در این پژوهش مورد استفاده قرار گرفته، ناظر بر این پرسش است که چگونه اقتباس فیلم از نظر ایدئولوژیک، شالوده این متن شاخص و ملی در ادبیات آمریکا را به چالش کشیده است و زمینه بررسی بیشتر مسائل اجتماعی و تاریخی زمان اقتباس را فراهم می‌کند.

**واژه‌های کلیدی:** *ماجراهای هاکلبری فین*، رؤیای آمریکایی، ماتریالیسم فرهنگی، واقعیت وجودی، تاروگ

۱. استادیار زبان و ادبیات انگلیسی، گروه زبان و ادبیات انگلیسی، دانشگاه حکیم سبزواری، سبزوار، ایران

۲. دانشیار ادبیات انگلیسی، گروه زبان‌شناسی و زبان‌های خارجی، دانشگاه شیراز، ایران (نویسنده مسئول)

laleh.atashi@shirazu.ac.ir

۳. استاد ادبیات تطبیقی، گروه زبان‌های خارجی، دانشگاه شیراز، شیراز، ایران